

# ПРОТОКОЛ

№ 134

гр. Карнобат, 15.12.2022 г.

**РАЙОНЕН СЪД – КАРНОБАТ, II СЪСТАВ**, в публично заседание на петнадесети декември през две хиляди двадесет и втора година в следния състав:

Председател: Георги Т. Добрев

при участието на секретаря Марияна Д. Т.а  
и прокурора М. Н. Х.

Сложи за разглеждане докладваното от Георги Т. Добрев Наказателно дело от общ характер № 20222130200434 по описа за 2022 година.

На именното повикване в 15:20 часа се явиха:

За Районна прокуратура - Бургас, Териториално отделение - Карнобат се явява прокурорът Х..

ОБВИНЯЕМИЯТ О. З. /O.Z./, редовно призован, доведен от органите на ОД „Охрана-Бургас, явява се лично. Явява се и адв. Г. И., служебен защитник по бързото производство.

Явява се преводачът Т. Р. Т., редовно призован.

ОБВИНЯЕМИЯТ О. З. /O.Z./: Владея руски език и желая да ми бъде превеждано от и на руски език. Разбирам всичко, което преводачът превежда.

На основание чл. 395е от НПК, съдът пристъпва към снемане самоличността на преводача.

Т. Р. Т., ЕГН \*\*\*\*\*, с постоянен адрес: \*\*\*\*\*, адрес за призоваване: к\*\*\*, от \*\*\*, \*\*\*, преводач, без родство с обвиняемия, без налични основания за отвод по делото.

СЪДЪТ като взе предвид, че обвиняемия не владее български език, същият е украински гражданин и владее писмено и говоримо руски език намира, че производството по делото следва да бъде разгледано с участието на преводач, който да осъществява устен превод от български на руски език и обратно, поради което и основание чл. 395е от НПК,

**О П Р Е Д Е Л И:**

НАЗНАЧАВА за преводач в производството по НОХД № 434/2022 г. по описа на РС-Карнобат Т. Р. Т., който да осъществява устен превод от български на руски език и обратно.

На основание чл. 395е, ал. 4 от НПК разяснява на преводача правата и задълженията му по НПК, както и отговорността по чл. 290, ал. 2 от НК.

Съдът напомни на преводача, че същият носи наказателна отговорност по смисъла на чл. 290 ал. 2 от НК

ПРЕВОДАЧЪТ Т. Р. Т.: Разбрах правата и задълженията си, предупреден съм за наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 НК, обещавам да дам верен и незаинтересован превод.

На основание чл. 395ж от НПК, съдът

О П Р Е Д Е Л И:

ДЕЛОТО ДА ПРОДЪЛЖИ с участието на преводача Т. Р. Т., който да осъществява устен превод от български на руски език и обратно.

Р. ПРОКУРОР: Да се даде ход на делото, няма пречка.

АДВ. И.: Да се даде ход на делото.

ОБВИНЯЕМИЯТ О. З. /O.Z.: Да се даде ход на делото. Съгласен съм и желая да ме защитава адв. И..

Предвид липсата на процесуални пречки съдът

О П Р Е Д Е Л И:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА делото съгласно Глава Двадесет и девета от НПК, във връзка с постъпило споразумение за решаване на делото в досъдебната фаза.

Сне се самоличността на обвиняемия.

О. И. З. /O.Z./ с ЛНЧ \*\*\*\*\*, роден на \*\*\* г. в гр. \*\*\*\*\*, \*\*\*, с постоянен адрес: \*\*\*\*\*, с настоящ адрес \*\*\*\*\*,\*\*\*\*.

СЪДЪТ разясни на страните правата им по чл. 274 от НПК.

Р.ПРОКУРОР: Няма да правим отводи по състава на съда и секретаря.

АДВ.И.: Няма да правим отводи по състава на съда, секретаря и прокурора.

ОБВИНЯЕМИЯТ О. З. /O.Z./: Няма да правя отводи по състава на съда, секретаря и прокурора.

На основание чл. 395в, ал.1 от НПК съдът указа на обвиняемия правото му да откаже

писмен или устен превод на актовете и документите по чл. 395а от НПК.

**ОБВИНЯЕМИЯТ О. З. /O.Z./:** Не желая да ми се предоставя писмен превод на актовете на съда, свързани с актовете по чл. 55 от НПК, тъй като в момента имам защитник, който ме представлява по настоящото дело и по този начин заявявам, че няма да ми се нарушат процесуалните права.

**Р.ПРОКУРОР:** Г-н съдия, на основание чл. 381, ал. I от НПК с обвиняемия и неговия защитник и преводача постигнахме споразумение, което сме Ви представили в писмен вид. Същото не противоречи на закона и морала, поради което моля да бъде одобрено. Към същото е приложена и декларация, подписана от обвиняемия по чл. 381, ал. VI от НПК с която декларира, че се отказва от съдебното разглеждане на делото по общия ред.

**АДВ.И.:** Г-н съдия, на основание чл. 381, ал. I от НПК с районния прокурор и обвиняемия постигнахме споразумение, същото не противоречи на закона и морала и моля да го одобрите, като сме представили и декларация подписана от обвиняемия по чл. 381 ал. VI от НПК, че се отказва от съдебното разглеждане на делото по общия ред.

**ОБВИНЯЕМИЯТ О. З. /O.Z./:** Разбрах в какво съм обвинен. Признавам се за виновен. Разбирам последиците на споразумението и съм съгласен с всички негови условия, както и с това, че наказателното преследване по делото следва да бъде прекратено, а одобреното споразумение от съда има характера на влязла в сила присъда. Доброволно го подписах и се отказвам от съдебното разглеждане на делото по общия ред.

**СЪДЪТ**

**О П Р Е Д Е Л И:**

**ПРИЕМА** като доказателства по делото материалите по бързо производство № 282 ЗМ-328/2022 г. по описа на РУ - Карнобат, пр. вх. № 19111/2022 г. по описа на Районна прокуратура Бургас, вх. № ТОК-926/2022 г. по описа на Териториално отделение Карнобат и представеното споразумение:

**ДЪРЖАВЕН ОБВИНИТЕЛ:**

**М. Х. - ПРОКУРОР** при Районна прокуратура – Бургас, с място на изпълнение на служебните задължения в Териториално отделение - Карнобат;

**ОБВИНЯЕМ:**

**О. З. /O.Z./** с ЛНЧ \*\*\*\*\*, роден на \*\*\* г. в гр. \*\*\*\*, \*\*\*, с постоянен адрес: гр. \*\*\*\*, с настоящ адрес град \*\*\*\*.

**ЗАЩИТНИК НА ОБВИНЯЕМИЯ:**

адв. Г. И., вписана в АК - Бургас, с адрес на кантора: гр. Карнобат, бул. „България“ №13, служебен защитник.

**ПРЕВОДАЧ от руски език:**

Т. Р. Т., ЕГН \*\*\*\*\*, с постоянен адрес:\*\*\*\*, адрес за призоваване: гр. \*\*\*\* мобилен тел. \*\*\*\*.

## **Б. ПРЕДМЕТ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО:**

Страните, спазвайки изискванията на чл. 381 от НПК и следващите, обсъдиха и постигнаха съгласие по следните въпроси:

1. Обвиняемият **О. З. /O.Z./** се признава за виновен в извършването на умишлено престъпление от общ характер по смисъла на **чл. 281, ал. 2, т. 1 и т. 5, във вр. ал. 1 от НК** за това, че:

На 13.12.2022 г. извън населено място на територията на Община Карнобат, по път III-795, км. 31, в района на с. Житосвят, общ. Карнобат, обл. Бургас, с цел да набави за себе си имотна облага, противозаконно подпомогнал, като превозвал 5 /пет/ чужденци, а именно: \*\*\*\*\*, без документи за самоличност, да преминават през страната в нарушение на закона – чл. 19, ал. 1, т. 1 от Закона за чужденците в Република България /ЗЧРБ/ – „Чужденец, който влиза в Република България или преминава транзитно през нейната територия, в зависимост от целта на пътуването, трябва да притежава: редовен документ за задгранично пътуване или друг заместващ го документ, както и виза, когато такава е необходима, съгласно Регламент (ЕС) № 1806 / 2018 г. на Съвета от 14 ноември 2018 година”, като деянието е извършено чрез използване на моторно превозно средство – лек автомобил марка „\*\*\*\*“, модел „\*\*\*\*“ с рег. № \*\*\*\*, собственост на „\*\*\*\*“ ЕООД с ЕИК \*\*\*, със седалище и адрес на управление: гр. \*\*\*\*, и по отношение на повече от едно лице.

Престъплението е извършено при форма на вината „пряк умисъл” по смисъла на чл. 11, ал. 2 от НК.

2. За посоченото в т.1 престъпление на основание чл. 55, ал.1, т.1 от НК обвиняемият **О. З. /O.Z./** е съгласен да му се определи наказание **ЕДИНАДЕСЕТ МЕСЕЦА ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА**, изпълнението на което на основание чл.66, ал.1 от НК се отлага за изпитателен срок от **ТРИ ГОДИНИ**.

3. На основание чл.55, ал.2, вр. чл.55, ал.1, т.1 от НК обвиняемият **О. З. /O.Z./** е съгласен да му се определи наказание **ГЛОБА в размер на 3000 /ТРИ ХИЛЯДИ/ лева**.

4. Веществени доказателства - **НЯМА**.

5. Разноски по делото- **няма**.

6. От престъплението няма настъпили имуществени вреди.

1.ПРОКУРОР М. Х. - \_\_\_\_\_

2. ЗАЩИТНИК на обвиняемия -

адв. И. - \_\_\_\_\_

### 3. ОБВИНЯЕМ О. З.

/О.З./- \_\_\_\_\_

### 4. ПРЕВОДАЧ Т. Р. Т. - \_\_\_\_\_

СЪДЪТ, след като се запозна с материалите по воденото бързо производство № 282 ЗМ-328/2022 г. по описа на РУ - Карнобат, пр. вх. № 19111/2022 г. по описа на Районна прокуратура Бургас, вх. №ТОК-926/2022 г. по описа на Териториално отделение Карнобат, представеното от страните споразумение и изслуша страните в днешно с.з., счита, че така представеното и постигнато между страните споразумение не противоречи на закона и морала, поради което същото следва да бъде одобрено. Съдът приобщи на основание чл. 283 от НПК материалите по бързото производство. Споразумението е представено в изискуемата от закона форма, подписано е от прокурора, обвиняемия и неговия защитник. Имуществени вреди от престъплението няма и обвиняемия се отказва от съдебно разглеждане на делото по общия ред.

Предвид изложеното и на основание чл.382, ал.7 от НПК, съдът

### О П Р Е Д Е Л И:

ОДОБРЯВА постигнатото на 15.12.2022 г.

## СПОРАЗУМЕНИЕ:

между Районна прокуратура - Бургас, Териториално отделение – Карнобат, представлявано от прокурор М. Х., О. З. /О.З./ с ЛНЧ \*\*\*\*\*, роден на \*\*\* г. в гр. \*\*\*\*, \*\*\*\*, с постоянен адрес: гр. \*\*\*\*, с настоящ адрес град \*\*\* №28, ап. 24, \*\*\*\*, с \*\*\* и защитника му адв.Г. И., по силата на което:

1. Обвиняемият **О. З. /О.З./** се признава за виновен в извършването на умишлено престъпление от общ характер по смисъла на **чл. 281, ал. 2, т. 1 и т. 5, във вр. ал. 1 от НК** за това, че:

На 13.12.2022 г. извън населено място на територията на Община Карнобат, по път III-795, км. 31, в района на с. Житосвят, общ. Карнобат, обл. Бургас, с цел да набави за себе си имотна облага, противозаконно подпомогнал, като превозвал 5 /пет/ чужденци, а именно:

\*\*\*\*\*, без документи за самоличност, да преминават през страната в нарушение на закона – чл. 19, ал. 1, т. 1 от Закона за чужденците в Република България /ЗЧРБ/ – „Чужденец, който влиза в Република България или преминава транзитно през нейната територия, в зависимост от целта на пътуването, трябва да притежава: редовен документ за задгранично пътуване или друг заместващ го документ, както и виза, когато такава е необходима, съгласно Регламент (ЕС) № 1806 / 2018 г. на Съвета от 14 ноември 2018 година”, като деянието е извършено чрез използване на моторно превозно средство – лек автомобил марка „\*\*\*\*“, модел „\*\*\*\*“ с рег. № \*\*\*\*, собственост на „\*\*\*\*и“ ЕООД с ЕИК \*\*\*\*, със седалище и адрес на управление: гр. \*\*\*\*, и по отношение на повече от едно лице.

Престъплението е извършено при форма на вината „пряк умисъл” по смисъла на чл. 11, ал. 2 от НК.

2. За посоченото в т.1 престъпление на основание чл. 55, ал.1, т.1 от НК обвиняемият **О. З. /О.З./** е съгласен да му се определи наказание **ЕДИНАДЕСЕТ МЕСЕЦА ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА**, изпълнението на което на основание чл.66, ал.1 от НК се отлага за изпитателен срок от **ТРИ ГОДИНИ**.

3. На основание чл.55, ал.2, вр. чл.55, ал.1, т.1 от НК обвиняемият **О. З. /О.З./** е съгласен да му се определи наказание **ГЛОБА в размер на 3000 /ТРИ ХИЛЯДИ/ лева**.

4. Веществени доказателства - **НЯМА**.
5. Разноски по делото- **няма**.
6. От престъплението няма настъпили имуществени вреди.

**НАСТОЯЩОТО СПОРАЗУМЕНИЕ** има последиците на влязла в законна сила присъда, съобразно разпоредбата на чл. 383, ал. 1 от НПК.

**ОПРЕДЕЛЕНИЕТО Е ОКОНЧАТЕЛНО И НЕ ПОДЛЕЖИ НА ОБЖАЛВАНЕ.**

ОБВИНЯЕМИЯТ **О. З. /О.З./**: Не желая към момента да ми се предоставя писмен превод на определенията на съда, с които се одобрява споразумението.

АДВ. И.: С оглед изявлението на моя подзащитен, заявяваме, че не желаем предоставяне на писмен превод на определението на съда.

С оглед изявлението на обвиняемия, че не желае предоставяне на писмен превод на съдебният акт за решаване на наказателното производство **СЪДЪТ** счита, че не следва да се извършва на основание чл. 55 от НПК писмен превод на Определението за одобряване на споразумението от съда, тъй като обвиняемия има защитник и с това няма да се нарушат неговите процесуални права.

Съдът, като взе предвид, че съдебното производство се провежда с участието на преводач, съобразявайки сложността и спецификата на превода, на основание чл. 26, ал. 1, вр. с чл. 25, ал. 1, вр. чл. 23 от Наредба № Н-1/16.05.2014 година за съдебните преводачи на МП прецени, че следва да се заплати на Т. Р. Т. възнаграждение в размер на 40.00 лева съобразно продължителността на с. з. и сложността и спецификата на извършения превод и

квалификацията на преводача, поради което

**О П Р Е Д Е Л И :**

На преводача Т. Р. Т., ЕГН \*\*\*\*\* да се ИЗПЛАТИ от бюджета на съда възнаграждение в размер на 40,00 /четиридесет/ лева за извършения в днешното с. з. устен превод от български език на руски език и обратно.

На основание чл. 189, ал. 2 от НПК направените в днешното с.з. разноси за преводач остават за сметка на органа, който ги е направил - Районен съд Карнобат.

Всички изявления, записани в протокола, бяха преведени с помощта на преводача Т. Р. Т. на обвиняемия от български на руски език и обратно (за изявленията на обвиняемия).

**ПРЕКРАТЯВА** производството по НОХД № 434/2022 година по описа на КБРС и внася същото в архива.

Протоколът се изготви в съдебно заседание.

Заседанието завърши в 15.40 часа.

**Съдия при Районен съд – Карнобат:** \_\_\_\_\_

**Секретар:** \_\_\_\_\_